

Inhalt

GÜNTER GRASS: Unken	19
---------------------------	----

I. Ist Literatur lehrbar?

GERTRUDE CEPL-KAUFMANN: Günter Grass und sein Lehrer Döblin	25
--	----

ZEHRA IPSIROGLU und NORBERT MECKLENBURG: Wie läßt sich literarische Lesefähigkeit trainieren? Lese- protokolle, Analysen und poetische Variationen zu Reiner Kunzes Gedicht „Das ende der kunst“	48
---	----

KARL STOCKER: Ein didaktisches Medienprojekt zu Aspekten deutscher Exilliteratur 1933-1945 - als Beitrag zur Oral History	71
---	----

MONIKA KÖHN: <i>Vesper</i> -Stunde I, II; <i>ein Pulsschlag Lachen!</i> ; Die andere Zeit	87
--	----

II. Interkulturalität und ihre Möglichkeiten

MANFRED DURZAK: Elias Canetti. Formen des Umgangs mit dem „Fremden“. Am Beispiel der „Stimmen von Marrakesch“	91
---	----

LILIA EGOROVA und VALENTINA ZARETCHNEVA: Der interkulturelle Dialog in der deutschen Gegenwarts- literatur der letzten Jahre	104
--	-----

KAMAL EL CORSO: Worum geht es beim interkulturellen Lernen? Erfahrungen und Perspektiven	108
--	-----

NILÜFER KURUYAZICI: Multikulturelle Lebensformen und ihre Wiedergabe in literarischen Texten (Deutschland und Türkei im Vergleich)	114
BEATE LAUDENBERG: Aspekte der deutschsprachigen Migranteliteratur, dargestellt an Yoko Tawadas „Ein Gast“	130
JAN PAPIÓR: Die Erforschung der Bilder vom Anderen – eine Form der Kulturkommunikation. Am Beispiel der deutsch- polnischen wissenschaftsgeschichtlichen Verhältnisse	144
OTTO JÄGERSBERG: Goethes Grösse	158

III. Schneisen in die deutsche Literatur

EDWARD BIALEK: Ein Dichter der Heide. Anmerkungen zu Leben und Werk von Hans Zuchhold. Mit einem Verzeichnis seiner Schriften	163
NORBERT HONSA: „Ein Zeitalter wird besichtigt.“ Günter Grass: Mein Jahrhundert	179
MANFRED JURGENSEN: Wahrnehmung und Erscheinung: Hartmut Langes Prosawerk	186
WALTER LAUTERWASSER: Wie man Narren kreierte – J. Chr. Adelungs „Geschichte der menschlichen Narrheit“ (1785 – 1789) und die Aufklärung	206
GEORG PILZ: Von der Würde eines Bären und ihrer Zerstörung durch die Zivilisation. Gedanken zu Horst Sterns Versuch einer nicht- anthropomorphen Tierdarstellung in der „Jagdnovelle“	223
SIMONETTA SANNA: Die Schrift der Laute und der Bilder. Prolegomena zu einer Lesart von Alfred Döblins „Berlin Alexanderplatz“	235

ERNST SCHÜRER:
Das Bild der Indianer bei zeitgenössischen deutschen
Schriftstellern 252

GÜNTER KUNERT: Aufbruch ins Ungewisse 265

IV. Vom Abenteuer des Vergleichens

ITALO MICHELE BATTAFARANO und HILDEGARD EILERT:
Italiener als Spitzbuben in Eugenie Marlitts „Die zwölf
Apostel“, Friedrich Spielhagens „Sturmflut“ und Julius
Stindes „Buchholzens in Italien“ 269

HUGO BLANK:
Was ist ein Melodram? Von Rousseau über Mozart,
Beethoven, Mendelssohn, Goethe, Schiller ... zu
Schönberg, Strawinskij, Brecht 314

MAHMUT KARAKUS:
Wie heimatlich ist die Heimat? „Der Fremdling“ von
Yakub Kadri und „Die Walsche“ von Joseph Zoderer 329

ANGELIKA JAKOB: Albumblätter 353

V. Wirkung und Wirkungsgeschichte der Literatur

MICHAEL S. BATTS:
Autoren und Stoffe in germanistischen Dissertationen
in Kanada bis zum Zweiten Weltkrieg 357

KEITH BULLIVANT:
Hohe und niedere Literatur in Deutschland (und anderswo) 368

HELMUT KREUZER: Krieg im Radio. Streiflichter auf deutsche Hör- und Sendespiele um 1930	381
MOUSTAFA MAHER: Die Frau als Ritter in der arabischen mittelalterlichen Volksepik	401
ULRICH MÜLLER und DIETER MESSNER: Karl der Große und seine Paladine in Brasilien: „A história de Carlos Magno e os doze pares de França“, ein ‚folheto de cordel‘ aus dem Jahr 1981	410
WOLFGANG NITZ: Die Tieck-Rezeption in Japan	440
DIETRICH RALL und MARLENE RALL: Zur Rezeption der deutschsprachigen Literatur in Mexiko	460
AOUSSINE SEDDIKI: Zur Rezeption deutscher Literatur in Algerien	473
CONRAD WINTER: Wiederhakensprüche	477

VI. Deutsch – deutschsprachig – Deutsch als Fremdsprache

BERND BALZER: „Liebe Prenzlauer Bergerinnen und Prenzlauer Berger“ -vom sprachlichen Elend politischer Korrektheit	481
VOLKER KNÜFERMANN: DaF in Neuseeland. Rahmenbedingungen und Überlebensstrategien zu Beginn des 21. Jahrhunderts	503
ECKHARD PHILIPP: Verstehen in kleinen Schritten - Edgars Annäherung an Goethes ‚Werther‘. Zur Sprache Plenzdorfs in „Die neuen Leiden des jungen W.“	515

HEINRICH SCHLEMMER: Text und Sprache - Georg Büchner: „Es war einmal ein arm Kind...“	542
NILÜFER TAPAN: Zur Entwicklung der Sprachenvielfalt und der inter- kulturellen Kompetenz im schulischen Fremdsprachen- unterricht in der Türkei	552
Publikationsliste H.-C. GRAF V. NAYHAUSS	569